МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
 «ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация»

Методические указания

по контролю знаний студентов технических специальностей

по дисциплине «Иностранный язык»

Контрольная работа 1

Вариант 4

Ростов-на-Дону

2023

**Как правильно определить свой вариант**

Для того чтобы определить свой вариант, Вам необходимо обратить внимание на последнюю цифру Вашей зачетной книжки:

цифры **0-1-2** соответствуют варианту **№1,**

цифры **3-4-5** соответствуют варианту **№2,**

цифры **6-7** соответствуют варианту **№3**,

цифры **8-9** соответствуют варианту **№4**,

**Порядок выполнения контрольных заданий**

1. Все контрольные задания, предусмотренные планом, следует выполнять в отдельной тетради в рукописном виде. На титульном листе укажите факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и варианта, используемые источники — учебники и учебные пособия.

2. Контрольные задания следует выполнять четким почерком с соблюдением полей, оставленных для замечаний, комментария и методических указаний преподавателя.

3. Строго соблюдайте последовательность выполнения заданий.

4. Перепишите тестовое задание с вариантами ответов, внесите правильный ответ в предложение, подчеркните его.

В конце работы поставьте свою личную подпись.

5.Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая предъявляемым к ней вышеперечисленным требованиям, возвращается без проверки и не засчитывается

6. Полученная от преподавателя проверенная контрольная работа с замечаниями иметодическими указаниями должна быть переработана.

7. Только после этого можно приступать к изучению и выполнению очередного контрольного задания.

8. Все контрольные задания с исправлениями и дополнениями необходимо сохранять до зачета и экзамена, так как они являются важными учебными документами. Помимо этого, они дают возможность повторить учебный материал к зачету или экзамену.

**ВАРИАНТ № 4**

**1.** **Переведите письменно текст:**

Le travail de façonnage consiste à diviser le métal et à le transformer en copeaux au moyen des outils de coupe. L'outil de coupe est 1'instrument essentiel du travail à froid des métaux.

Le tour est de toutes les machines-outils celle qui se prête le mieux à des transformations diverses permettant de 1'adapter à une variété innombrable de fabrications. Il peut effectuer un grand norabre d'opérations: fraisage, mortaisage, sciage, rectification, taillage, etc.

Le rabotage et le mortaisage sont des procédés de travail à froid des métaux, qui consistent à exécuter des surfaces en utilisant un mouvement de coupe rectiligne alternatif. Les machines à raboter sont simples, robustes, relativement peu couteuses. Leur réglage est aisé. On distingue: les étaux-limeurs, les raboteuses, les mortaiseuses et les brocheuses.

Le meulage est un procédé d'usinage qui consiste en une usure rapide du métal (abrasion) à 1'aide d'un outil rotatif ou meule. La meule est constitute par une multitude de grains d'abrasif durs et râpeux à structure cristailine.

Le rodage consiste à supprimer les irrégularités de surface par frottement de deux surfaces l’une centre l'autre avec interposition d'un mélange de liquide et d'abrasif. Les deux surfaces: celle de 1'outil et celle de la pièce sont animées d'un mouvement de rotation et de va-et-vient.

Le perçage consiste à exécuter dans une pièce un trou cylindrique débouchant sur la face opposée ou ne débouchant pas. Il s'effectue à 1'aide d'un outil de coupe appelé foret, animé d'un mouvement de rotation continu et d'un mouvement de déplacement longitudinal.

On entend généralement par alésage toute opération qui consiste à augmenter le diamètre d'un trou, préalablement percé ou venu brut de fonderie, en utilisant la surface intérieure de révolution. L'alésoir est un outil cylindro-conique en acier trempé. Pour effectuer les travaux d'alésage on a recours à des machines appelées aléseuses.

Le fraisage est un precédé d'usinage qui s'effectue à 1'aide d'un outil rotatif appelé fraise. Les fraises portent plusieurs dents qui agissent une à une ou plusieurs à la fois, pendant que la pièce se déplace d'un mouvement rectiligne longitudinal, transversal ou circulaire. Le fraisage permet 1'usinage de surfaces rectilignes uniques, de surfaces rectilignes composées, circulates, combinées et hélicoïdales.

**1*.* Выпишите из данного текста все интернационализмы и переве­дите их письменно.**

1. **Повторите личные местоимения le, la, les (см.: Грамм, коммент., ст. 4). Найдите в тексте группу слов, содержащую одно из этих местоимений, выпишите и переведите ее письменно.**
2. **Повторите причастие настоящего времени (participe présent)(см.: Грамм, коммент., ст. 14). Выпишите из текста все группы слов, содержащие participe présent и переведите письменно эти группу слов.**
3. **Повторите деепричастие (Gérondif) (см.: Грамм, коммент., стр. 17). Найдите в тексте, выпишите и переведите письменно все группы слов, содержащие Gerondif.**
4. **Перепишите вопросы, переведите их письменно на русский язык, затем ответьте на них письменно по-французски:**

1. En quoi consiste le travail de façonnage? 2. Qu'est-ce que le tour? 3. Qu'est-ce qu'on appelle rabotage et mortaisage? 4. En quoi consiste le meulage? 5. Qu'est-ce que le rodage? 6. En quoi consiste le perçage? 7. Qu'est-ce qu'on entend par alésage? 8. Qu'est-ce que le fraisage?